TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2016KO URTARRILAREN 13AN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, 2016ko abenduaren 13ko 09:40 zirela, lehenengo deialdian eta Julen Mendoza Perez alkate jaunaren esanetara (O/E EHBILDU), ondoko zinegotziak elkartu dira:

O/E EHBILDU
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA
- Jon TXASKO ORGILLES
- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Bernardo LEMOS TABERNA

Errenteria IrabaziZ
- Nagore BASURTO ESCAMILLA

Ez da etorri, baina ezinetorria adierazi du, Yon Collar Riosecok (Errenteria IrabaziZ).

Bertan dago, Egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin idazkari nagusia.

1. Tokiko Gobernu Batzarrak 2015eko abenduaren 16an eginiko ohiko bilkurari dagokion aktaren irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Idazkariak Tokiko Gobernu Batzarrak 2015eko abenduaren 16an egindako bilkurari dagokion aktaren berri eman ondoren.

Inolako aldaketarik egin gabe onartu dute.

2. Proposamena: "Errenteriako ludoteka eta gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatu eta arduratzeko zerbitzua" emateko kontratua handitzea.

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 13 DE ENERO DE 2016

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:40 horas del día 13 de enero de 2016, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde D. Julen Mendoza Pérez (O/E EHBILDU), los siguientes Concejales

O/E EHBILDU
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA
- Jon TXASKO ORGILLES
- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Bernardo LEMOS TABERNA

Errenteria IrabaziZ
- Nagore BASURTO ESCAMILLA

No asiste excusando su inasistencia, Yon Collar Rioseco del Grupo (Errenteria IrabaziZ).

Asiste y da fe del Acto la Secretaria General Nagore Sarasola Otermin.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 16 de diciembre de 2015.

Leída por la Secretaria General el Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 16 de diciembre de 2015.

Se aprueba sin observación alguna

2. Propuesta: Ampliación del "Servicio para la atención y dinamización de las ludotecas y de los locales de jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano de Errenteria".

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

“Errenteriako ludoteka eta gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatu eta arduratzeko zerbitzua” emateko “ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA”-rekin kontratua sinatu da.

Visto el contrato suscrito con “ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA” para la prestación del “Servicio para la atención y dinamización de las ludotecas y de los locales de jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano de Errenteria”.

Izaskun Etxebeste-k, Hezkuntza eta Gazteria Teknikariak, txostena eman du. Bertan adierazi du beharrezkoa dela zerbitzu gehiago ematea eta horrek kontratuaren prezioaren igoera dakarrela, 12.915 eurokoa 2015/2016 ikasturterako.

Visto el informe de la Técnico de Educación y Juventud, Izaskun Etxebeste, en el que señala la necesidad de ampliar el servicio, lo que supone un incremento del precio del contrato en 12.915 euros para el curso 2015/2016.

Gazteria Ordezkariak proposamena egin du.

Vista la propuesta de la Delegada de Juventud.

Interesatuak bere adostasuna adierazi du.

Visto que el interesado ha mostrado su conformidad.

Udal kontu-hartzaileak txostena eman du.

Visto el informe emitido por la Sra. Interventora Municipal.

Kontratazioko Teknikariak txostena eman du.

Visto el informe emitido por el Técnico de Contratación.

Kontratazio Mahaiak txostena, 2015eko abenduaren 21ekoa, eman du.

Visto el informe de la Mesa de Contratación de 21 de diciembre de 2015.

Kontratazio Mahiaren Buruaren proposamenez.

Vista la propuesta de la Presidenta de la Mesa de Contratación.

Tokiko Gobernu batzarrak aho batez,

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- “ASOCIACIÓN HEZI ZERB ELKARTEA”-rekin, “Errenteriako ludoteka eta gaztelekuez arduratu eta dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatzeko eta udako aisialdi eskaintza dinamizatu eta arduratzeko zerbitzua” emateko sinaturiko kontratua ZABALTZEA, 12.915 euroko zenbatekoarekin 2015/2016 ikasturterako, lizitazioa

1º.- AMPLIAR el contrato suscrito con “ASOCIACION HEZI ZERB ELKARTEA”, para la prestación del “Servicio para la atención y dinamización de las ludotecas y de los locales de jóvenes municipales y para la atención y dinamización de la oferta de tiempo libre de verano de Errenteria”, por un importe de 12.915 euros para el curso 2015/2016, de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

arautu zuten baldintza-agiriek ezarritakoaren arabera, hala nola Hezkuntza eta Gazteria Teknikariak, emandako txostenari jarraiki,

conformidad con lo establecido en los pliegos de condiciones que rigieron la licitación, así como en el informe emitido por la Técnico de Educación y Juventud.

2.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari hamabost (15) laneguneko epean, handitzearen jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, **645,75 euro** zenbateko behin betiko bermea jar dezan.

2º.- REQUERIR al adjudicatario para que en el plazo de quince (15) días naturales, contados desde el siguiente a aquel en que le sea notificada la ampliación, proceda a la constitución de la garantía definitiva por importe de **645,75 euros** suplementarios.

3.- Gastua BAIMENTZEA A-1284-2015 zenbakiko zorpekoaren kontura.

3º.- AUTORIZAR el gasto con cargo a los contraídos A-1284-2015.

3. Proposamena: "Errenteriako Udalaren eta erakunde autonomoen ondare erantzukizunak eta ondasunetan kalteak babesteko aseguroa eta herriko jaien istripu aseguroa. (I. eta II LOTEAK)" esleitzea.

3. Propuesta: Adjudicación de los "Seguros de responsabilidad patrimonial y de daños en bienes del Ayuntamiento de Errenteria y organismos autónomos y seguro de accidentes de fiestas patronales. (LOTES I y II)".

2015eko urriaren 7ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, espedientea ireki zen "Errenteriako Udalaren eta erakunde autonomoen erantzukizun zibila/ondarearen asegurua, ondasunetan izandako kalteak babesteko asegurua eta herriko jaien istripu asegurua" kontratatzeko, prozedura irekiaren bitartez (hainbat irizpide).

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 7 de octubre de 2015 se incoó expediente para la contratación de los "Seguros de responsabilidad civil/patrimonial y de daños en bienes del Ayuntamiento de Errenteria y organismos autónomos y el Seguro de accidentes de fiestas patronales", mediante procedimiento abierto (varios criterios).

Baliozko epean hiru (3) proposamen aurkeztu dira: "AXA SEGUROS GENERALES, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS"; "MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS" eta "SEGURCAIXA ADESLAS, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS".

Visto que en el plazo hábil se han presentado tres (3) proposiciones, correspondientes a "AXA SEGUROS GENERALES, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS"; "MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS" y "SEGURCAIXA ADESLAS, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS".

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Kontratazio-mahaiak, 2015eko abenduaren 14an, proposatu zuen kontratua Jaime Ochoa de Alda Alejo Jaunari, “MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS”-en izenean esleitzea, hain zuzen, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, eta 76.958,75 euroko zenbatekoarekin (Zergak barne) I LOTErako eta 56.000 euroko zenbatekoarekin (Zergak barne) II. LOTErako eta urte bateko iraupenarekin, beste hiru urtez luza daiketeena.

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 14 de diciembre de 2015, proponiendo como adjudicatario del contrato a D. Jaime Ochoa de Alda Alejo, en representación de “MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS”, al ser la más ventajosa para los intereses públicos, por un importe de 76.958,75 euros (Impuestos incluídos) para el LOTE I y de 56.000 euros (Impuestos incluídos) para el LOTE II y una duración de un año, prorrogable por otros tres años más.

2015eko urriaren 16ko Alkatetzaren Ebazpen bidez, proposatutako adjudikazio-hartzaile-ri, eskatu zitzaion, hamar (10) laneguneko epean lizitazioa arautzen duten baldintza-agirien adierazitako dokumentazioa aurkez zezan.

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 16 de diciembre de 2015 se requería al adjudicatario propuesto, para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara la documentación indicada en los pliegos de condiciones que rigen la licitación.

Interesatuak 2015eko abenduaren 29an eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita 3.847,93 euroko eta 2.800 euroko zenbateko behin betiko bermeak ere, I. LOTE eta II. LOTE-etarako.

Visto que el interesado con fecha 29 de diciembre de 2015 ha presentado la documentación requerida y sendas garantías definitivas por importe de 3.847,93 euros para el LOTE I y de 2.800 para el LOTE II.

Sarrera Erregistroan, 2016ko urtarrilaren 8an, esleipendunak Udalari jakinarazi dio 2016ko urtarrilaren 1etik aurrera , “MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS” eta “MAPFRE FAMILIAR” entitateak “MAPFRE ESPAÑA, COMPAÑÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.” (IFZ: A28141935) izen bakarreko entitatean integraturik geratu direla.

Visto que con Registro de Entrada de fecha 8 de enero de 2016, el adjudicatario ha notificado al Ayuntamiento que a partir del 1 de enero de 2016, las entidades “MAPFRE SEGUROS DE EMPRESAS” y “MAPFRE FAMILIAR” han quedado integradas en una única entidad denominada “MAPFRE ESPAÑA, COMPAÑÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.” (CIF: A28141935)

Kontratazio Mahiaren Buruaren proposamenez.

Vista la propuesta del Presidente de la Mesa de Contratación.

Tokiko Gobernu batzarrak, aldeko 5 botoren gehiengoarekin (O/E EHBILDU eta Errenteria

La Junta de Gobierno Local, por mayoría de 5 votos a favor (O/E EHBILDU y Errenteria IrabaziZ) y una

IrabaziZ) eta 1 abstentziorekin (Jaione Karrikiri Garaño O/E EH BILDU beregan HAAJ eta APE 30/1992 Legearen 28.2. ataleko abstentzio arrazoi bat ematen delako kontratazio espediente honetan)

abstención (Jaione Karrikiri Garaño O/E EH BILDU por concurrir en ella respecto al presente expediente de contratación una causa de abstención del artículo 28.2 de la LRJAP y PAC 30/1992)

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- Jaime Ochoa de Alda Alejo Jaunari, “MAPFRE ESPAÑA COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.”-ren izenean (IFK: A-28141935) ADJUDIKATZEA, “Errenteriako Udalaren eta erakunte autonomoen erantzukizun zibila/ondaren asegurua, ondasunetan izandako kalteak babesteko asegurua eta herriko jaien istripu asegurua” izeneko kontratua, 76.958,75 euroko zenbatekoarekin (Zergak barne) I. LOTErako, eta 56.000 euroko zenbatekoarekin (Zergak barne) II. LOTErako eta urte bateko iraupenarekin, beste hiru urtez luza daitekeena, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, betiere baldintza ekonomiko-administratiboen eta Teknikoen agirien arabera, hala nola espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzeri jarraiki. (A-001-2016, A-002-2016 eta A-003-2016).

1.- ADJUDICAR a D. Jaime Ochoa de Alda Alejo, en representación de “MAPFRE ESPAÑA, COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.” (CIF: A-28141935) el contrato de los “Seguros de responsabilidad civil/patrimonial y de daños en bienes del Ayuntamiento de Errenteria y organismos autónomos y el Seguro de accidentes de fiestas patronales. LOTES I y II”, al ser la más ventajosa para los intereses públicos por un importe de 76.958,75 euros (Impuestos incluídos) para el LOTE I y de 56.000 euros (Impuestos incluídos) para el LOTE II y una duración de un año prorrogable por otros tres años más, de acuerdo con los Pliegos de condiciones Económico-Administrativas y Técnicas que han regido la licitación, así como con la oferta del adjudicatario, que consta en el expediente.(A-001-2016, A-002-2016 y A-003-2016).

2.- JAKINARAZTEA adjudikazioa adjudikatzaile izan ez diren lizitatzaile guztiei.

2º.- NOTIFICAR la adjudicación a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios.

3.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari 10 eguneko epean, adjudikazioaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, bertaratzeko Udaletxe honetan, modu horretan kontratua sinatu dadin administrazio dokumentuan.

3º.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

Kontratua sinatzeko ekitaldia Idazkaritza Orokorreko bulegoetan (Herriko plaza z/g - 2. solairua) egingo da Zerbitzuak hala eskatuta.

El acto de formalización del contrato se efectuará en las oficinas de Secretaría General (Herriko Plaza, s/n- 2º planta) a requerimiento del Servicio.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

4.- ARGITARATZEA kontratuaren adjudikazioa, Errenteriako Udalaren kontratatzailearen profilean iragarki baten bidez.

4º.- PUBLICAR la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:50 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:50 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net